

Añaskitu p'anqawan  
Yapachikuy

# Ñawpaqman

CONOSUR

Revista rural bilingüe para la Nación Quechua

Noviembre • 2004

D.L. 2 - 3 - 03 - 94

CONOSUR Nº 109 ~ AÑO 21

Bs. 3.-

Para controlar nuestro territorio:

## “Queremos Municipio Indígena”



Distrito Indígena Raqaypanpa - Provincia Mizque



## “Alcaldías Campesinas puqunqachu?, qhurallanqachu?”

“...t'antata jina q'alitun partinaykukunchio, mana nhiñanakunanachu ”



# Municipios campesinos, manejados de acuerdo a usos y costumbres"

Este número del Conosur Rawpaqman está dedicado a las elecciones municipales. Las organizaciones campesinas habían logrado que el Instrumento Político organizado por la CSUTCB en 1995 pudiera alcanzar el gobierno municipal en muchas regiones del territorio en 1996 y 2000. Los relatos que publicamos de muchos compañeros de las diferentes provincias permiten ver que hay un interés para controlar que el dinero de la Participación Popular llegue a sus comunidades de manera equitativa y no sirva para fines de corrupción de dirigentes. También ya hay un poco de conciencia de que las alcaldías no tienen autonomía, no permiten un manejo de los recursos del territorio porque las Superintendencias tienen el poder y lo usan al servicio de las empresas que se apoderan de nuestros recursos naturales.

Sin embargo, como lo indica un compañero de Mizque, para estas próximas elecciones no se ha trazado ningún camino para superar esos problemas. Algunas comunidades están avanzando en la recuperación de sus territorios a través de las Tierras Comunitarias de Origen y reclamando la creación de los Municipios Indígenas. Esos Municipios Indígenas tendrán que manejarse de acuerdo a los usos y costumbres, las autoridades se elegirán en las Asambleas Comunitarias y no podrán manejar arbitrariamente los dineros como hacen ahora los alcaldes y los concejales con



sus asesores. Pero ni los candidatos del MAS ni de otros sectores están defendiendo esa propuesta que viene de las comunidades. Aun no está claro qué se va a proponer en la Asamblea Constituyente probablemente a ser convocada a mediados del año próximo según ha prometido el propio gobierno del presidente Mesa. Cómo se piensa recuperar y organizar el territorio de los Pueblos Indígenas y originarios? Cómo se piensa contrarrestar la idea de los empresarios cruceños que quieren apoderarse de todas las tierras y recursos del oriente del país con una organización federal de Bolivia?

De las discusiones en las comunidades donde Conosur Rawpaqman ha participado se puede ver que los municipios se deben transformar en Territorios manejados políticamente por las organizaciones originarias campesinas e indígenas de acuerdo a usos y costumbres y con pleno control sobre sus recursos naturales.

Estos territorios pueden ser llamados Municipios indígenas, pero sus funciones tendrán que ser mucho más amplias que las que tienen los municipios actuales, politizados y en manos de partidos políticos que engañan a las comunidades con pequeñas obras y compran la voluntad de algunos dirigentes con pequeños regalos. Este problema fundamental, el de la tierra y territorio, tiene que ser analizado por las organizaciones en estas elecciones municipales. No se puede seguir fragmentando la voluntad y la acción de las organizaciones matrices en cientos de pequeños proyectos localistas y es necesario recuperar esa visión de Bolivia plurinacional que los movimientos originarios e indígenas definieron en 1992 cuando se organizaron para celebrar una Asamblea de Nacionalidades.

Municipios que tuvieron conflictos:

## “Participación Popular imapaq kasqa?”

### Tacopaya - 1998

Concejales cierran Municipio de Tacopaya  
Concejales y alcalde municipal (Juan Ortuño, Hermógenes Alanes, Pascual Rodríguez) abren oficinas en la ciudad de Cochabamba, sin hacer conocer a las organizaciones campesinas, motivo por el cual los Concejales: Vidal Nuñez, Donato Delgado, y Celestino Guzmán realizan una Sesión, para cambiar a los concejales; al conocer esto intentan bloquear los fondos de la Participación Popular, sin lograr sus objetivos. (Conosur Nro.30 - 1998)

### Morochata - 2003

#### Condenados a reclusión

El 17 noviembre del 2003, Sinfiorano Córdoba (alcalde municipal), Jesús López, Gregorio Challwa, Severina Apaza, Cristóbal Cáceres (concejales titulares) por presión de las organizaciones sindicales, como la CSUTCOA, Centrales Regionales fuertemente movilizados fueron expulsados por corrupción, posteriormente presentan sus renuncias habilitando a sus concejales suplentes. Para evitar el robo de documentos, las organizaciones campesinas toman la sede y tapiaron el municipio. Después de un juicio cuatro ex-funcionarios del municipio de Morochata fueron condenados a reclusión, por malversar más de Bs.252.071 (L.T.V.2004).

### Sipe Sipe - 2003

#### Pobladores se hacen respetar

En Sipe Sipe más de 1500 personas se movilizaron para sacarlos a tres concejales en burros, pero protegidos por la policía tuvieron que firmar su renuncia ante el notario, por corrupción que habrían infringido las autoridades municipales (opinion, febrero 14, 2003).

### Pocona-2003 (Carrasco)

#### Pocona municipio unayña pirqasqa

Participación Popular manta qullqita 268 mil dolaresa mana kutichiy munankuchu, chanta deuda externa condonación qullqita ima mana rikuykuchu. Rendición cuentasta mañaraqyku, chaymantataq alsarikapunku. Por malversación de Fondos chay iskay runapaq contraloriamanta dictamen finalpi llusqsimun 268.000 dólares kuraqta chinkarichisqankamanta. (Conosur #103-2003)

### Vinto - 2003

#### La Contraloría detecta desvíos en Vinto

Una auditoría de la Contraloría, detectó que durante la gestión 2000-2001 se cometieron manejos económicos irregulares en la alcaldía de Vinto, el ex-funcionario Víctor Raúl López M. quien habría desviado 19.000



Problema Municipal en Sipe Sipe

### Vacas - 2004

#### Cabildo Abierto expulsa a alcalde

El 17 de enero del 2004, el alcalde Zenobio Rosas fue expulsado, en un Cabildo Abierto, con la participación de todas las organizaciones sindicales, por haberse descubierto corrupción en el manejo del municipio de Vacas. El 21 de enero eligen nuevamente a su alcalde municipal (Conosur Nro. 88, 04)

### Anzaldo - 2004

#### En Anzaldo, el alcalde se quedó sin sillón

Un grupo de 90 personas tapiaron las puertas del municipio de Anzaldo y despidieron al alcalde Eugenio Vallejos, por supuesta malversación, el alcalde pidió a las autoridades un proceso investigativo sobre su gestión, ya que manifiesta que el manejo económico fue transparente y que el POA se cumplió (Gente VII-04.)

### Quillacollo - 2004

#### Municipio de Quillacollo, una de las más endeudadas y corruptas

En Quillacollo, cada nacido asume una deuda de 250 dólares, según el concejal Marcelo Galindo, Quillacollo contrajo una deuda de 20 millones de dólares, las deudas son muchas y pocas obras. Por otro lado el dirigente del Comité Cívico Enrique Ramírez, dijo que el año pasado la alcaldía desembolsó la suma de un millón 640 mil bolivianos, para cubrir los gastos del SUMI, pero en realidad sólo se invirtió en esos servicios un millón 314 mil. La diferencia es 325 mil bolivianos, dónde está? (Gente VII-2004)

### Sacaba - 2004

#### Alcaldía de Sacaba recupera 32 mil bolivianos

Alcaldía de Sacaba recupera Bs.32.000 de Bs.4.456.767,51 a cuatro años de haber iniciado los 96 juicios coactivos en contra de 61 ex funcionarios municipales. (Tiempo III-2004)

### Tacachi - 2004 (Punata)

#### En Huayñacota tapiaron municipio Tacachi

Campesinos de Huayñacota tapiaron municipio de Tacachi, porque su alcalde Reynaldo Rojas Sejas, no atiende favorablemente requerimientos de obras de desarrollo con recursos de la Participación Popular, por ello de manera unánime lo declararon enemigo del pueblo (L.T.V.2004)

### Chimoré - 2004

#### Malversación de fondos en alcaldía de Chimoré

La alcaldía de Chimoré estaba supuestamente malversando fondos dirigidos al seguro de salud de vejez, incorporando a su POA este ítem. Los dineros destinados al seguro son cantidades enormes llegando casi al cuarto millón de bolivianos en 3 años, incluidos en el POA, siendo de 60.500 el del último. (L.A. Vol. III-2004)

### San Benito - 2004

#### Vigilia en Municipio San Benito

Pobladores de San Benito estuvieron en vigilia en las puertas de la alcaldía, exigiendo la renuncia del alcalde y sus concejales, alertados por la deuda del 2003, que asciende a Bs. 600 mil. El Sr. de Hacienda del Comité de Vigilancia Rolando Balderrama dijo: la corrupción, está en la compra de una retro excavadora en 76.000 dólares, cuando su precio era 43 mil. (Los Tiempos 12004)

### Tiquipaya - 2004

Lucio Villazón, del MNR, fue obligado a dejar la comuna tras una década. El Comité Cívico y las OTBs le dieron plazo para que deje la Alcaldía. (Los Tiempos 12004)



**CENDA**

Centro de Comunicación y Desarrollo Andino  
Dirección:

Av. Talo Huenke 2231 • Telf. 4243412  
Fax: (591-4) 4281502 • Casilla: 3226  
E-mail: cenda@pino.cbb.celnet.la  
Página Web: www.cenda.org

#### "Conosur Rawpaqman"

Es una Publicación bilingüe bimensual del CENTRO DE COMUNICACIÓN Y DESARROLLO ANDINO

Esta revista fue fundada en 1982 bajo el nombre de "El Mizqueño" por el Centro Pedagógico y Cultural Forastero. Desde 1986 es editada independientemente por CENDA.

#### SUSCRIPCIONES

Costo por 6 ediciones:

- Cochabamba Bs 40.-
- Resto de Bolivia Bs 50.-
- Latinoamérica \$us 20.-
- Otros países \$us 40.-

Depositar a la orden de CENDA

Nº de cuenta 0600-8800-12

"Barco BISA"

Cochabamba - Bolivia



Evalúan el trabajo de municipios campesinos

**Junio: 86 municipios con sus cuentas congeladas en todo el país**

Fue en Junio de este año 2004 que hubo el problema de Ayo Ayo que ha conmovido a todo el país: el Alcalde municipal fue atacado y quemado en la misma plaza del pueblo.

El 5 de diciembre, los 320 municipios van a renovar sus autoridades y eso ha creado una gran discusión entre los pobladores, sobre todo en las comunidades rurales, qué hacer con los municipios:

"Q'ala ocupakunku interes personalwan jina, paykunaman, dirigentesman ima corrupción ancha jun'aykuchkan, mana cabalmanchu imatapis trazachkanku. paykuna ukhupi tiyan phirinaku, enviadianaku, mana valechinaku"

La envidia por ocupar cargos municipales está haciendo desviar a la organización campesina e indígena, que se ocupa más de administrar y organizar pequeñas obras en las comunidades en vez de cuidar los intereses nacionales y de clase oprimida de las mayorías originarias e indígenas del país. Algunas organizaciones si están logrando que los municipios sirvan para los intereses de las mayorías, por ejemplo, cuando vigilan contra la creación de los parques nacionales y áreas protegidas donde las empresas transnacionales quieren manejar los recursos naturales que pertenecen a todos. Las nuevas autoridades deben saber que van a estar vigiladas desde un comienzo por las organizaciones y que las bases están alertas para que sus dirigentes se comprometan con la comunidad campesina y originaria y no con intereses egoístas personales y partidarios.

**MUNICIPIO DE VACAS**

**"Waliqlata apaykachachkaspas, corrupciónman urmaykun"**

*Emiliano Olivera, presidente Agua Potable (Sindicato Challacaba):* "Ñawpaq alcalde Instrumento Político manta MAS-IPSP, waliqlata ñawpata apaykachachkarqa, chaymanta trabajasqanman jina corrupciónman urmaykun, mala administración karpan, chayta yachaytawan bases uqharikunku, renunciata mañanku, waq alcaldeta churanku, pay waliqlata llank'achkan, kunanraq obras ruwakuchkan. Sindicatosniykuman visitaq jamuwayku, informawayku".



**"Organización mana chaykama qhatirqachu"**

*Amadeo Montaña C. Strio, General Subcentral Paredones:* "Ñawpaq alcalde Zenobio Rosas cosallata trabajarqa, nuqayku dirigentes mana chaykama qhatispa kachkarqaykuchu, Contraloriapi Sentencias kasqa, Ampliandoman waqyakurqa chaypi Sentencia ñawikun. Alcaldetaq organizacionesta representachkarqa, mana partidos tradicionalesmantachu. Mana allinta ruwachkan chayqa, nuqallanchiqtaq churanchiq, nuqallanchiqtaq urqhunanchiq tiyan, nispa urqhurqayku, Jesús Quispe alcaldeta churayku".

**"Control Social mana karqachu"**

"Experienciaspuni nin imaynata purina. Sociedad civil, bases, organización campesina, mana chaykama Control Social ruwachku kayku, kunanraq Comité de Vigilancia sapa reunión mensualpi informeta qunawayku, kaymanta jaqayman, manaña malversación de fondos kananpaq", nin Amadeo Montaña.

**"Organización jina alcaldiasman yaykuchkayku"**

Participación Popular as waliqla riqch'awan, ñawpaqta mana ajinachu kaq, ñawpaqta llaqtallamanta kaq kanku, kunanri organización campesinamanta, concejales, alcaldes participachkanku, jamuq eleccionespi, organizacionemanta pachallataq participachkanku. Congreso kamachirqa sapa sindicatomanta uk warmi, uk qhari jamunankupaq, "planchata" wakichinankupaq, chay respetakun, chayman q'alitun dirigentes Central regionalmanta sellanku, firmanku".

**"Ñawpallata puñuq kayku, ñawita kichariykuña"**

"Amapis instructivo Dirección Departamental manta, Federacion manta chayamunmanchu karqa, "planchata" wakichiykumanpuni karqa, ñawpallata puñuq kayku, escaleramanta sirvikuq kayku, kunan tumpata ña ñawista kichariykuña, qhawariykuña".

**"Agrupacionespi oveja qarawan t'iqisqa jamuchkanku"**

P.- Kaypi Agrupaciones Ciudadanas kantaqchu ?  
 "Kan, manaña avance kanñachu partidos tradicionalesmanta, totalmente aplastasqas rikhurinku, paykuna umachukunku?, "Agrupacioneswan, organizaciones campesinasta maqanaykuchinachi" ninku, chaywan phiriya munachkanku, jinapis Congresopi parlakun, "mana saqikunanta Agrupaciones Ciudadanasta", imaptin?, chaypi kachallankutaq MNR-MIR-UCS-NFR-ADN-MBL, atuqkunapta, suwaspata, manaña uyanku karqañachu parlanankupaq, kunantaqri watiqmanta oveja qarawan t'iqisqas kutimuyta munachkanku, ukhunpitaq kichillanpuni sunqunku kakuchkan. Ajinata nuqayku qhawariyku, agrupacionesta".

**"Municipios campesinos imaynata llank'achkanku?"**

*Kay tapuykunaman jina runa musikunawan parlarirqayku:*

- Imaynata llank'arirqanku alcaldes, Concejales kaqkuna? • Concejales, Alcaldes Tierra - Territoriata, Recursos Naturales ta jark'ankuchu? • Imaraykutaq alcaldia ta jap'iyta munankichiq? • Participación Popularwan campopi astawan waliqchu kawsay? • Imaptintaq campesinos watiqmanta alcaldeta aqllana kanman? • Imapaq Mancomunidad de Municipio •

**P.- Imaraykutaq alcaldia ta jap'iyta munankichiq?**

Cambianan tiyan situación bolivianos pata, kawsaynichiq, mana poder localta jap'inallaykupaqchu luchanaykuchu tiyan, qhipaman poder nacionalta jap'inapaq, chaywan situacionta cambianaykupaq, kunitankama situación q'ala bolivianos pata marginasqa, humillasqa, discriminasqa". Tukun parlayninta Amadeo Montaña.

**MUNICIPIO DE TIRAQUE**

**"Campesinoswan mana llank'arqachu"**

*Fidel Salazar B. Saq'ayani Bajo-Subcentral Altura, Distrito 3, provincia Tiraque:* "Kimsa Consejales MAS-IPSP mantaqa voluntadninkuman jina llank'anku, paykuna mana mayoría afiliados ukhupichu aqllasqas karqanku, chayrayku mana mat'ineykupaq jinachu karqa, jinapis junt'arqanku aportesninkuwan, mana rikukurqachu compañeros campesinoswan llank'asqanku.

**"Parque Nacionalta churaykamuwayku"**

"Parque Nacional Carrascomanta parlaspa, mana concejaleschu maqanakun, luchaqa organización sindicalwan kachkan, Central Campesinawan Ampliadospi kan Tierra-Territorio discutikun. Nuqaykupaq mana kanchu Parques, resolucione ta urqhuyku. Parquemanta kaqkuna delimitakapunku, runata chay ukhuman mana chayachiya munankuchu. Resolucione ta urqhuyku, pi runachá Parque favor parlay munawasqayku chay rato Justicia Comunitaria ruwanaykupaq" nin Fidel Salazar.

**"Orgánicamente llank'achkayku"**

"Jamuq gestionpaq Municipiopaq kimsa subcentrales aqllayku, tukuy niyku alcaldiaman 90% Concejalesman chayanata, orgánicamente llank'achkayku, mana nipi ninawaykupaq patallamanta taqllarpachikunku. Alcaldiaman yaykunaykupaq objetivo tiyan, recursos condonación deuda externamanta produccionpaq jamun, chay maypitaq? Tiraquepi puqun papa, cebada, haba, municipio nuqaykuman mana ni ima yanapata jaywawaykuchu".

**"Constituyente Soberana y Participativa"**

"Asamblea Constituyente parlakuchkan, kunanmantapacha 2005 watapaq wakichina tiyan, kachanayku tiyan representantesta, CSUTCB, Federación Unica, Circunscripción Provincial, Seccionalchus kamachimusqanman jina; Consituyente Soberana-Participativa respetakunan tiyan, musuq Constitución ruwakunanpaq, chaypi tiyan tema agrario, planteaq tierra-territorio rina tiyan". Tukun parlayninta Fidel F. Salazar Bustamante.



**"Concejaleswan pisi coordinación karqa"**

*Daniel Claros Strio, General Central Provincial Tiraquemanta:* "Kimsa concejales Instrumentomanta karqanku, pisi coordinación karqa paykunawan, mana kunan jina, consensuasqachu alcaldiaman rirqanku, kunan aqllasqas, sometesqas organización sindicalman llank'ananku tiyan. Instrumento Político MAS-IPSP, mana nuqapaqqa uk partido politikuchu, uk movimiento social kayku, bases decidinchiq, concensuaspa orgánicamente. Gobierno municipalpi administrayta munayku, imachus kachkan municipio ukhupi chayta. Agrupaciones ciudadanas kaqkunaqa kikin atuqkunallapuni kanku, partidos tradicionalesmanta sutita cambiakuytawankama watiqmanta municipio chayayta munachkanku".



Evalúen el trabajo de municipios campesinos

# “Manaña ñawpata jina saruchikuykumanchu”

## “Delimitacionpi ch’ampay rikhurin”

Daniel Claros, nin: “Participación Popularwan nuqaykupaq uqhika ventaja, sapa uk runapaq qullqi chayamun. Chay ukhupi Ley de UPAs, kachkallantaq, chaypis preocupacion, municipiospata interes qullqiman tiyan, aswan achkha runa kaspas, aswan achkhata jap’in, delimitacion ukhupi qhichunaku tiyan”.

## SINAHOTA (MUNICIPIO DE TIRAQUE)

## “Nuqaykuq nisqaykuman jina ruwanku”

Ascencio Picha, Secretario Ejecutivo, Federación Centrales Unidas: “Agente Cantonal, Sabino Arroyo yaykuchkaqin, jatun llakiy karqa, pueblomanta kaqkuna (ADNs, MNRs, NFRs, MIRistas), mana munarqankuchu campo runata Federación jina respetachirayku, organizacion jina controlayku, Comité de Vigilancia ajinallataq controlan, Federación jina sapa killa informacion mañayku, imataq ruwakuchkan?, maskha qullqitaq invertikuchkan?, maykunapitaq ima ruwakuchkan?, Agente Cantonal, Concejales imaqa nuqaykuq nisqaykuman jina ruwanku”.



## “Instrumento de frente purin”

“Alcalde, Concejales waliqlata llank’an, organizacion Centrales, Comités Vigilancia aswan controlan, Comités de Vigilancia spis rantiykuchikusqanku, dirigentes spis rantiykuchikusqanku, nuqaykuqa kaypiqa mana: Públicamente ima informetapis mañayku, documentota mañayku, Instrumento Político de frente purin”.

## “Manaña ñawpata jina saruchikusunmanchu”

Ascencio Picha, nillanpuni: “Alcaldiaman rina tiyan, manaña ñawpaqta jina humillasqa kasunmanchu, tiyan derechosninchiq, campo runapis piensay yachanchiq, atiyinchiq kallantaq, chayniqta khuskamanta participana tiyan; ñawpata sistema neoliberal imaniwaq kanchiq?, “campo -runaqaqtaq politicarqa, acha, machete, yunta wataykusqawan llank’anan tiyan”, animalesta jina qhawawarqanchiq, kunanqa chay tukukunan tiyan. Campo runaptaqa warmiqta, qhariqta tiyan derechonchiq, agentes cantonales, concejales, presidentes de concejos, kananku tiyan, tukuy chayta nuqayku qhawayku, achhayman jinataq nuqayku apachkayku. Mana llaqtallaqa alcaldiaata aqllanmanchu, chayqa kanman discriminacion, individualismo, verticalismo, racismo”.

## “Parlaspa imatapis ch’uwanchayku”

“Alcaldewan, concejaleswan ni ima ch’anpay mana kanchu, nuqayku chayta controlayku, límites jawapis mana ch’anpay kanchu, nuqayku organizacion jina, municipioswan, ejecutivos kaqkunawan parlallaykutaq, ajinamanta solucionayku”.

## “Dirigenteq qhawayninpi alcaldeqa purin”

“Mancomunidad de Municipios tiyan. Desarrollo Alternativota gobierno churamurqa, “coca cambiakunanpaq” nispa 18% Asociacionespaq jamuq kasqa, 82% CONCADE nisqasina chaykunapaq, chaytaq kasqa balas, gases tukuy ima rantinankupaq. Kunantaq chay Desarrollo Alternativopaq qullqi Mancomunidad de Municipiosman pasamunanta mañachkayku, mana kananpaq malversacion de fondos, corrupcion. Mancomunidad de Municipiosta nuqayku Ejecutivos controlallanaykutaq tiyan, maymantaq inviertekuchkan, imapi chay qullqi tukukuchkan, chaytapis qhawayllanaykutaq tiyan. Alcaldesqa dirigenteq qhawayninpi purinan tiyan, dirigenteqta tiyapun poder de decisiónninku, manaña alcaldeschu”.

## “Chaywan, mana chaywan control ruwakuchkan”

Ascencio Picha, nillanpuni: “Kay Participación Popularwan, kunanqa campomanta alcaldes, concejales kanku, chayqa waliqla kachkan, escuelitas, yankuna ruwakun, jinapis mana qullqi alcanzanchu, chaywanpis control ruwakuchkan”.

## “Leyeswan tukuy imaykuta ch’uskichkawayku”

“Impuestos ruralesmanta parlaspa, kaypiqa nuqayku mana permitiykuchu impuestos rurales aplicakunantaqa. Arí, Ley Participación Popularpi, Artículo 14, Parágrafo II, Inciso e) nin catastro rural kananta, chaytataq mana nuqayku ruwachkaykuchu, kay chhika unay sistema neoliberalta sirvikuchkayku, sistema neoliberal nuqaykuman debewayku, imaptin?, leyeswan tukuy imaykuta ch’uskichkawayku”, nin Ascencio Picha.

## “Gobiernowan maqanakullapipuni kayku”

Ascencio Picha, nillantaq: “Cocamantaqa tiyan uk trampa, Ley 1008, chayrayku gobiernowan maqanakullapipuni kachkayku. Municipalespis chayta qhawallankutaq, jinapis paykunata Ley 1008 mana permitillantaqchu, chayraykutaq tiyan bloqueos, marchas. gobiernowan coca legalizakunankama discusiones kachkallanpuni. Recursos naturales renovables y no renovables es patrimonio de la comunidad, chay imaniyta munan?, jalp’amanta, sach’amanta, rumimanta, yakumanta, tukuyinmanta dueño kanan tiyan comunidad, chay propuestayku kanan tiyan”.

## “Alcalde, Concejal kay, jodido karqa”

Oswaldo Toco, Strio. Actas Federación Unica Centrales Unidas, nin: “Qhawasqayman jina orgánicamente, sumaq avansasqa suqtantin Federaciones trópico Cochabambamanta kanku. 18 wataña luchapi kachkayku reduccion forsoza coca sayachiya munaspa.

Parlaspa concejalesmanta, alcaldesmanta chiqan kachkan, ñawpaqta alcaldespaq, concejalespaq, nuqayku rogakuqkayku, mana nipi yaykuy munaqchu karqanku, qhipamanqa tukuy alcaldes, concejales kayta munanku, manaña roganachu. Administrana municipiosta, concejal kay karqa jodido, mana yacharqaykuchu imaynamanta nuqayku enfrentanaykupaq concejal, alcalde jina”.



## “Dirigentella, manachay candidatolla kanayku tiyan”

Oswaldo Toco, nillanpuni: “Kaypiqa mana dirigenteqa organizacionta saqirpaspas ripuchkanchu, unaymantapacha nirqayku, dirigente kasaspa mana asuminaykupaq ni candidatos alcaldiaspaq, ni concejales, ajinapi Federación Centrales Unidasmanta ni uk persona kanchu candidato ni alcaldepaq, ni concejal, nuqayku kanayku tiyan dirigentes jinalla manachay candidatoslla kanayku tiyan, Congresospa aprobayku, chayta respetanayku tiyan”.

## “Qhawanaku mana kanchu”

Oswaldo Toco, nillantaq: “Comunidadwan, alcaldewan mana ni ima ch’ampay kanchu. Pueblomanta kaqkuna, partidos tradicionales, neoliberales nirqanku, “A este indio, campesino wiqch’usunchiq”, nuqaykutaq organizaciones, Federación, controlayku. Sabino Arroyo, agente cantonal, sumaq gestionta ruwarqa, qhipanta yaykun compañero Rimer Agreda, sumaq gestionta ruwallantaq, mana kanchu ni ima qhawanaku”.

## “OTBs, organizacionesta thuñiyta munarqa”

“Ley Participación Popularwan tiyarqa desorganizaciones, kay ley nirqa valorananta OTBsta, ajinapi OTBstaq organizacionesta thuñinan karqa. Jinapis Personalidades Juridicasta Prefecturas, subprefecturaspaq jaywasqan mana OTB nichkanchu, organizacionespaq sutinwan llusqsimun, aqnapiqa kkillan. Nuqayku uk iskay kimsa watata pierderqayku Participación Populara qullqita, Tiraquella mikhuapurqa. Kunanpiqa Participación Popular legalmente funcionan a nivel nacional, tukuy chiqaman chaywan, jinapis pisi, runaman jina chay qullqis rin”.



# "Participación Popular qhasilla Autonomía kanqa nimun"

MUNICIPIO DE VILLA TUNARI

## "Superintendencias pataykupi"

Feliciano Mamani, ex-dirigente Federación Tropicomanta, nin: "Qhasillata Participación Popular autonomía kanqa nimun, declarayta atin, chaywanpis jaluchiq riquezas: petróleo, madera, waqkuna ima, Superintendencias kanku, paykunaq jap'iyinkupi, anchhaywanqa kikillan, alcaldespata mana kanchu opción, autónomamente declarananpaq, consolidakunapaqqa, Superintendencias chinkanan tiyan: Superintendencia de Aguas, de Código de Minerías, Forestal, Medio Ambiente, de Tierras ima".



## "Asamblea Constituyente apostachanku"

F. Mamani, nillantaq: "Jinapis tranca tiyan, chaytaq Ley de Participación Popular, ley SAFCO, achkay incomodan totalmente cambio kananpaq, chaywanpis movilizaciones purisqanman jinaqa cambiakunan tiyan, chantá municipiosmantapacha, basemantapacha, paykuna apostayta munachkanku Asamblea Constituyente, chinkapun tiyan chay ley favoreceq uk maskha personaman, corrupciónman".

## "Bases imallatapis ch'uwanchananku"

Feliciano Mamani nillantaq: "Dirigentewan, alcaldewan discusionqa mana faltancho, nitaq faltanqapunitaqchu, tiyan choque, liderasgo jawa, interes personal jawa, anchaypaq bases kachkan, achka compañeros, mana pantankumanchu, bases ch'ampayta allinchananku tiyan".

## "Participación Popularqa mana waliqchu kachkan"

"Participación Popularwan ñawpa mana waliqchu kanman karqa, Participación Popularqa mana waliqpunichu kachkan. Impuestosmanta parlaspaga, kaypiqa organización manaraq permitichkankuraqchu impuesto rural pagakunanta, impuesto urbano ari, comercioman jina ruwakunan tiyan" nin Feliciano Mamani.

## "Alcaldiaqa Tierra Territoriorayku, mana ni imata ruwanraqchu"

Feliciano Mamani nillantaq: "Kunitankama, mana ni mayqin alcalde ni imata por Territorio, gas, petróleo, bosques, fauna, flora ruwakuraqchu. Kunitankama Instrumento Político ñawpaqman richkan, jinapis sometesqa kachkan leyman jina. Alcaldes orgánicamente thachkikuchkanku, Participación Popular qullqi jamun chayta allinta rak'ispa, manaraq autónomo jina decidichkankuchu territoriomanta, anchhayqa faltanraq".

## "Leyes tiwqrana faltanraq"

Feliciano Mamani, ex-dirigente Federación Tropicomanta, nin: "Instrumento Político 1995 wata p'utusqanmanta cambian, orgánicamente apaykachana municipiota, jinapis aswan faltan leyesta tiwqana, leypiqa kikillanpuni kachkan. Kunitan municipio llank'achkan, manaña partidos políticos tradicionales jina, cargo ja'piytawan chinkapunkuchu. Concejales, Alcalde campesinoqa jamuchkanku, sapa Ampliadosman, reunionesman thallimuspa informeta. Nuqayku qhawayku cambio kasqanta, manaña obraspis alcaldespaq nisqanman jinachu ruwakun, basesña decidinku".

MUNICIPIO DE PUERTO VILLARROEL

## "Participación qullqi maqanakunallapaqtaq"

Isidro Martínez, Strio. Ejecutivo Federación Carrascomanta, nin: "Coparticipación Popular chamun maqanakunallapaqtaq, icha mana kanchu coordinamiento, tantata jina q'aitun partinaykukunchiq, mana phiñanakunapaqchu. Ñawpataqa uklla jap'iykakapuq, mana chayta saqisqaykuchu, chaypaq tiyan uk Instrumento organizasqa. Obras ruwanallamanta alcaldiaqa, kanan tiyan nuqanchiq kawsananchiqpaq, mana paykuna ch'arkiya atiwanqichu".



## "Manaraq administrayta atichkanchiqchu"

Isidro Martínez, nillantaq: "Instrumentoqa trabajoyku, uk herramientata jina, manaña partidos tradicionaleswan manejachikunapaq, nuqayku poderman municipioman chayayku, Instrumento Políticoqa mana nipiqpatachu, kayqa organizaciónpata, iskay gestiona jun'akuchkan. Chaywanpis municipiota manaraq atisaykuchu administrayta. Wakin partidosmanta por joder niwanqichiq, "mana atinkuchu, tiyan malversación". Mana chay tiyancho, nuqanchiq mana chay suwa partido jinaqa kasunmanchu".

## "Tukuy yachananchiq tiyan municipiota administrayta"

Isidro Martínez, nillantaq: "Kay jamuq elecciones municipalespi aqllanallataq nuqanchiq ukhumanta, watiqmanta trabajananku tiyan, waqkunafataq yaykunanku tiyan, tukuy municipio administrayta riqsinanchiq tiyan. Instrumento Políticoqa sinchichasqa organizacioneswan khuska llank'ananpaq, mana payqa Alcalde, Concejales nispa waq laduman ripunanpaqchu".

## "Chimoremanta alcalde policiawan runaman kachaykun"

Isidro Martínez, nin: "Límites mana ch'uwa kaptin, paykuna (Chimoré alcalde) muranku abusayta, mana orgánicamentechu purinku, policiasta, militaresta utilizanku; alcalde Epifanio Cruz, Chimoremanta chayta ruwachkan, amenazan 5ta Secciónta, alcaldes mana respetanakunkuchu, nuqayku chukuykunayku tiyan, alcaldes, concejales iskaynin partemanta, 5ta, 4ta Sección ima, ejecutivos ima, chayanayku tiyan concensoman mana ajina phiñanakunaykupaq".

MUNICIPIO DE POJO (CARRASCO)

Entre Rios, evalúa a Municipio Pojo,  
desde este 2005 serán un nuevo Municipio.

## "Paykunaqa sumaqta coordinanku"

Pedro Calderón, Strio. Ejecutivo, Federación Mamoremanta: "Iskay municipios kayku, Pojo Valle, Pojo Trópico ima, alcaldeyku trabajan 90% jina waliqta. Evaluasqaman jina ñawpaqpi kanku alcalde Villa Tunarimanta Felipe Cáceres, qhipan municipiokumanta alcalde compañero Pedro Rojas, payqa sumaqta coordinan nuqaykuwan, mana ancha ni ima pantasqasnin kanchu, jinallataq concejalesniykupis sumachaq runas kanku, ch'anpaysitus tiyan, chayqa allinchakun.

Tawa watanta jun'anña 6ta Sección Bulobulo, musuq municipio yaykusayku, democráticamente diciembrepí propio alcaldeykuta, concejalesniykuta elegisqayku. Nuqanchiq kikin alcaldiasman yaykuna tiyan, experiencias tiyan, manaña confianza kanchu, partidos MNR-MIR-ADN-MBL kaqkunapi, mana waliqtachu apaykacharqanku".





Evalúan el trabajo de municipios campesinos

# "Alcaldes, Concejales bases chura"

## "Manaraq ch'uwarachchu"

*Pedro Calderón nillanpuni:* "Límitesmanta, ari 2da Sección (Pojo), 6ta Secciónwan (BuloBulo) ch'anpay tiyarqa, ñapis ch'uwachakunña, acuerdopi yaykukun. Chaymanta kallantaq ch'anpay límitespi 5ta Sección (Pto Villarroel), jinallataq 6ta Secciónwan chay manaraq ch'uwachasqachu kachkan, nuqayku waqyachkayku uk reunionman chaypi decidimanta bases kikin jallp'a patapi".

## "Alcaldeqa organizacionpaq churasqan"

"Dirigentewan, alcaldewan tinkurinku, automáticamente alcaldeqa dirigentesta, basesta mana dominamanchu, nuqanchiq eleginchiq paykunata, ajinapiqa chayrato paykunata basesqa urqhupullasunman mal manejo de las alcaldías kanman chayqa".

## "Pisi qullqi jamun"

"Participación Popularemanta parlaspaga nuqa qhawarisqayman jinaqa, Participación Popularpaq pisi qullqi jamun, chaypis tiyan avance obraspi, ñawpaqtari mana yachaqchu kanchiq imaynata participanata, grupitos formakuq kanku, chanta chamullaq obraqa, pichus churamuy, mana yachaqchu karqanku, ajinata ruwaq kanku partidos tradicionales. Kay Movimiento al Socialismo nisqawanri, control estricto kan, Comités de vigilancia yachan controlayta, mana ni ima ch'anpay ancha kanchu."

## "Gobierno ch'anpayta ruwachkan"

*Pedro Calderón, nillanpuni:* "Parquesman compañeros necesitaspaya yaykunku, jinallataq kaypispis kallantaq compañeros sin tierras nisqa, parquesman yaykullankutaq, chaypi pitaq problemata ruwachkan?, gobierno, mana jallp'ata qunchu compañerosman, nillataq cocamanta arreglanchu. Suqtantin Federacionesmanta zona sud Parqueman yaykupunku, anchaypi alcaldesmanta mana respaldo kachkanchu".

## "Campo runata q'ala engañaq kanku"

*Hermógenes Quemaya, Pojo chiqamanta nin:* "Instrumentomanta kanku kimsa Concejales, tradicionalesmanta kaqkuna mana valechinkuchu, trancasta churanku, mana waliqman urnachiya munanku, kunan Instrumento tumpata allinyanña. Instrumentowan aulitas, proyectos pobre runasman chayañña, ñawpaqtaqa mana karqachu. Partidos tradicionales nisqanku "Canales de riego, proyectosta ruwachisqayku, apoyawayku", campo runata q'ala engañawayku, dirigentesniykuta rantispa tukuy imata ruwanku".

## "Ampliadosman informeta riqsichinku"

"Ampliados, Congreso, reuniones kan chaypi participanku, informeta riqsichinku, imaynata proyectos purichkan, qullqi maykunapitaraq gasterakuchkan, achhaykunata riqsichiwaykupuni, tradicionalesri uktapis mana organizacionman jamurinkuchu. Instrumentomanta alcaldewanqa bases, dirigentes qutuchasqa puriyku, ñawpaqtaqa kay alcaldía wasillaman, campo runa mana chayamuychu kanku, kunanqa wasiykumanpis chayamuykuman jina" nin *Hermógenes Quemaya*.

## "Poder nacionalman chayana tiyan"

"Derechosinchiq mana respetasqachu, ni jayk'aq justicia kanchu, kay chhika watas pasan, sigue pobre, más pobre. Kay yuyay jap'ina, jinamantataq poder local, poder nacional jap'ina, ichá tukuy warmis, qharis llank'aspa, originarios jina mejorasunman, ñawpaqtaqa imachus poder, política mana yacharqaykuchu, parlaytapis mana yacharqaykuchu. Riquezanchiqta Bolivia suyumanta jawa suyuman millones, trillones recursos naturalesa apakapurqanku" *Hermógenes Quemaya*.

## "Asamblea Constituyenteqa qhawasayku"

*Hermógenes Quemaya nillanpuni:* "Asamblea Constituyenteqa tukuy suyachkanku, chayta qhawasayku, Asamblea Constituyenteqa warmi, qhari organizacionpi participana kanman. Imata nuqanchiq munanchiq?, kayman qhipaman imata ruwasunchiq?. Chaypi musuq Constitución Política del Estado, musuq Bolivia ima kanqa. Alcaldepaq bases ukhumanta representante kanan tiyan, mana ñawpata jina patallamantañachu k'akamunanchu tiyan, alcalde campesinoqa waqchakunapaq llank'anqa, achhayrayqutaq nuqayku qhawariyqu importante bases ukhumanta, dueños jina alcalde, concejales urqhunankuta".

## "POAta organizacionespi urqhuyku"

*Mario Quirós, Sub-alcalde, Comunidad Yatunpampa:* "Trabajo tiyan campopi, pueblopi, diferenciaqa, manaña ni concejales, alcaldachu deciden, deciden organización, P.O.A. anualta, organizaciones dicitinku, ajinapi obra ruwakunqa, coordinación tiyan".



## "Jatun rich'ariy campesinopaq"

*Adrián Cano, Strio, General, Subcentral Cercado, nin:* "Ñawpaq tiempomanta qhawarispas, kaypi partido tradicional MNRmanta alcalde karqa, mana karqachu apoyo q'ala compañeros tiyakunku chaykunapaq. Qhipa gestiónpi, Instrumentomanta alcalde yaykuru, kunanqa tiyan coordinación, Centralpaq disicionesnin jun'akuchkan, chay uk jatun rich'ariy campesinopaq, Movimiento al Socialismo partidowan ñawpaqman th'askisanku. Partidos tradicionalespata conciencia mana kanchu, nitaq campesinopaq llank'ankuchu, chayrayku organizaciones ukhumanta qhawarikun alcalde, concejales llusinan, Instrumento Políticowan".

## MUNICIPIO DE ANZALDO

### "Kunanraq alcaldepaq richkanku"

*Tomás Grageda, dirigente comunidad Blanco Rancho, Distrito Zmanta, nirqa:* "Instrumento politicomanta, concejales manaraq karqankuchu, kunan instrumentowan achkha richkanku, llaktamanta ancha engaño karqa. Campesinos alcaldiaman kunan yaykuyta munachikanchiq, campo runata astawan qhawarinawanchiqrayku, chayrayku votonku qunku. Pueblomanta kaqkunaqa ancha watamanta, wata, engañollapuni, sapa watataq zapatunku urallapipuni kanchiq".



## MUNICIPIO DE COLCHA "K" (NOR LIPEZ)

### "Concejal del MAS se volcó a la rosca"



*César AB, Strio, General, Central Unión Provincial de Comunidades Originarias de Nor Lipez, (Potosí) dijo:* "El concejal del MAS-IPSP, Rodolfo Ramos, del municipio de Colcha K, al comienzo ha trabajado con la organización, eso no duró ni un año, luego se volcó a la rosca de la política. Varias veces hemos invitado a asistir a las reuniones de la Central Provincial, no ha venido, mas al contrario estos últimos meses se ha convertido como un espía, no informa nada, siempre está defendiendo a sus concejales al alcalde y no su propia clase de donde salió como concejal".

### "Impuestos rurales en algunas comunidades"

"Desde las gestiones pasadas algunas de las comunidades ya han pagado un impuesto rural, pero en el extremo este aún no se paga, hay contradicción de Leyes, el INRA dice que no se debe pagar y la Ley de Municipalidades dice que se debe pagar. Esta gestión vamos a participar en las elecciones municipales, con el MAS-IPSP, esperamos tener por lo menos 3 concejales y no un solo Concejal", dijo *César AB*.

## Pequeña propiedad y comunidad NO pagan impuestos de la tierra

Según el Art.36 de la Ley 1702 del 17 de julio de 1996 Modificatoria de la Ley 1551 dice: Se mantiene la exención del pago del impuesto a la Propiedad Rural en favor de las Comunidades Indígenas y Campesinas, así como también en favor de la pequeña propiedad, según lo establecido en las leyes 1305, 1606 y en las normas de la Reforma Agraria.

## "Candidato a la alcaldía la T.C.O. de"

"La T.C.O. Nor Lipez está avanzando una sola firma pueda derribar esto. Si T.C.O. Nor Lipez es el Sr. Pedro Calderón municipio de Llica por el MAS, hermano del MAS-IPSP para que no le den el título. Hay 6 agrupaciones ciudadanas en quienes están a la cabeza". *Concluye*

## MUNICIPIO DE TOTA

### "Tradicionales s"

*Germán Carme, Strio, General de Quiljarro, dijo:* "Teníamos un solo tradicionalista el MIR, MNR y otros, malestar en el municipio, por esas organizaciones sindicales, el Comité logramos que nuestro concejal asuntular, pero lo hemos dejado así suel organizaciones originarias, curacas, j del municipio.

Para estas elecciones municipales es Tomave con el MAS-IPSP, hemos Asambleas por consenso, pero donde ha nominado a dedo para rellenar las

## MUNICIPIO DE TOTA

### "Experiencia n"

*Gabriel Zurita, Subprefecto, nin:* "kachkaptin Central Campesinam may maqanakuwan kimsa con kaypiqa tumpawan experiencia kampuni phiñanaku. Coordinación pisi qullqiwán ruwakuspa kan, juchachaykuchu, calificayku 70% a

## "Sapa kimsa killa info ruwanku"

"Ampliadospi informes de proyecto chus avanzachkan, atikuchkanchu, sapa kimsa killam informe económico qukun OTBman, Juntas Vecinales q'ala civilman, chantá alcalde, concejal afiliadas kanku. Ñawpataqa pu kaqkuna "kay indiosqa man yachankuchu", niwaq kayku. Ti 98% campo runa, llaktaruna 2 controlakunayku tiyan q chayniqta alcaldeta aqllanay nuqaykumanta".

"Agrupaciones Ciudadanas rikhu paykunaqa, kay partidos tra yaykumunku kikisitulantataq, ukhupi sat'isqas, chay fracasado NFRistas. Jinapis respetachikunq"

## MUNICIPIO DE VILA

*Mario M Vigilano PCBwan mana coordin Municip kachkaq Contrat corrupci fiscalisaj*



# Yku, nuqallaykutaq atiyku wich'uyta"

## de Llica, es oponente a Nor Lipez"

ás del 50 %, pero no permitiremos que nos concedores que el oponente a la ver M., actual candidato a Alcalde del s pedido a la Dirección Departamental al, pero si le dan es problema de ellos. la provincia Nor Lipez, no sabemos Ali.

## AVE (QUIJARRO)

### corrompieron"

la Central Provincial de Antonio concejal del MAS en el municipio de Antonio Quijarro. Estaban los partidos estos se corrompieron, esto causó un las comunidades campesinas, las de Vigilancia, con una movilización, a a alcalde y su suplente a concejal o. Por otro lado nos a complicado las laqatas; las ONGs que estaban dentro

anos participando en el municipio de elegido nuestros candidatos en las to se ha podido llevar las reuniones se istas".

## RA (CARRASCO)

### pis kachkanña"

Alcalda Instrumento Politicowan nta Ejecutivo kachkarqani, ichapis ejalesta ganayku, waliq control vanña ruwakun, chaypaqwanpis n obraspi rikukun tukuy chiqapi chayraykutaq mana ni mayqinta caldiaq trabajonta".

### meta

n, ima mana ntataq uk asesman, sociedad sniykupis blomanta ni ima torapi uk % kanku, llqiykuta, u tiyan



ichkanku, jinapis mana basesniyuq licionalesmanta t'ipaykuytawan chay mañudos kachkanku chay MNRristas, MBListas, ADNistas, kikin bases".

## VILA (MIZQUE)

### Movilizacionwan respetachikuyku"

donado Reyes, Presidente Comité de , nin: "Kan iskay Concejales Nawpaqamanta organizacionwan rdnación kargachu, qhipaman kan sión. Presidente Consejo lmananta Maclovio Rodríguez a mana allintachu trabajan, tñaman jina 41 mil dolares, mpi kachkhan. qallarisykuña a.

Movilizacionwan alcaldewan, concejaleswan respetachikuyku, Vila Vilapi sayanankupaq Acta de Convenio tiyan, Central Campesina, O.T.B ima carta chayachimuwan, presidente de Consejo cambiakunanpaq , chay junt'akun. Nin Mario Maldonado".

### ¿Imaptin campesinos aqllana alcaldeta?

"Campesinos aqllana kanman alcaldeta organizaciones jina, gobiernos municipales nuqanchisman qhawaripa funcionanankupaq, mana campesino aqllasunman chayqa, nawpaqta jina engañasqasllapuni kasunman, pasaq gestionespi pueblq chiqllasqallan kankuman, ciudadesmanta jamunkuman. Campesinoq chiqllasqan kanqa chayqa, campesinorayku ruwanqa".

### "Comunidadesta alcaldes qhichunakunku"

Mario Maldonado nillanpuni: "Límites ukhumanta tiyan ch'ampaykuna Tulapampa ladowan, Mizquewan - Vila Vilawan, Anzaldota Khirusillanita unayña apakapuchkanku, alcalde Anzaldo nisqa: "wawa wasita, itemtawan qusqaykichi", chay jawa ripuchkanku, pasaq 1993 wata tukuykuta, chay sindicatota rescatamuyku. Mancomunidadpi Alalaywan kachkayku, juch'uy municipios kasqaykurayku, Vila Vilapaq, Alalaypaq ni ima beneficiota tariykuchu".

### "Obritas chayarimun chaylla"

"Organizacionespi chiqllasqa Participación Popular quillqita apaykachanan waliq, pueblosllamanta jamuq kanku, chayri mana. Nawpaqta gobierno Municipal mana Vila Vilapi kaqchu, proyectota tramitaqpis Mizquellaman rina kaq. Kunanqa Vila Vila ukhupi funcionan, obritas chayarimunña".



### "Concejo ukhupi, impuestos kananpuni tiyan, nichkarqanku"

Mario Maldonado nillanpuni: "Municipio ukhupi impuestosta manaraq churancho, jinapis uyarichkarqani Consejo ukhupi 'impuestos kananpuni tiyan, leyman jina', ajinata Concejales parlachkarqanku, don Maclovio Presidente kachkaptin, chayllamanta parlay munaq sapa reunionpi. Mana kaypi saqisqaykuchku organizaciones". Kaypiqa bases chikllanku tukuyinmanta, sutita qumunku, chay respetakun, sapa cantonmanta representantesta apamunku". Kimsa Cantoneslla kayku, Vila Vila, Sivingani, Sik'imira ima".

## MUNICIPIO DE MIZQUE

### "Convenios mana junt'akunchu"

Encarnación Rojas, Justicias Central Mizquemanta, nirqa: "1999 eleccionespi uk concejallata urqhurqayku, megacoalicionwan acuerdota ruwarqanku MIR, NFR, MAS, imarayku? MNRta k'uchunchanaykurayku, convenio tiyarqa, sapa partidomanta khuskamanta funcionariosta alcaldiaman churanankupaq, chay mana junt'akunchu, jinallataq Central Mizque sinchichakunanpaq aportananku kasqa, ni mayqin aportallantaqchu; ajina achkha irregularidades tiyan. Mana kanchu coordinación Central Campesinawan, Municipiopí mana kanchu transparencia".

### "Campesino runa masinchiqta aqllana"

"Campesino runa masinchiqta, clasenchiqamanta aqllana, kawsayninchiqman jina llank'anapaq, mana munanchiqchu tukuy vida corrupción kananta. Pueblolla mana atillantaqchu aqllayta, Seccionqa ruralkama. Asamblea Constituyenteqaq campo, llaqta ima eleginanchiq tiyan". Nillanpuni don Encarnación.

### "Qullqi jamun, nitaq transparencia kanchu"

Encarnación R.: "Ley de Participación kasqanmanta, recursos decentrilazakamun, jinapis administración kikiñan, kan corrupción, mana kanchu transparencia. Mana carpeta de proyectota confiankuchu, imaman jinataq control socialta ruwasqayku?".



### "Tukuypis mana allintachu llank'achanku"

Cecilio Higuera, Tukma Alta (cabecilla karga Reforma Agrariapi patronesta qharqusaptinku), nin: "Q'ala ocupakunku interés personalwan jina, mana cabaltachu llank'achkanku, paykunaman, dirigentesman ima corrupción ancha junt'aykuchkan, mana cabelmanchu imatapis trazachkanku, paykuna ukhupi tiyan phirinaku, envidianaku, mana valechinaku. waliqta ruwachkaspalla, imachus pasarparinpis, corrupcionwansina jap'ichikunku, nuqayku mana chayta permitisqaykuchu.

### "Agrupación p'achata churaykukuytawanñataq jamuchkanku"

Cecilio Higuera, nillantaq: "Organizacionta, Agrupación Ciudadanas q'alata umanta muyurachichkan, chay aswan vicioso runas, chay aswan ricachos, chay partidos politicosmanta kaqkuna, desfiliakuyku nisipalla yaykuchkanku. Kimsa gruposina kanku, Goniq, galloq chupasnin, chayman sa'ikuchkanku.

### Asamblea Constituyente manta, imaynataq qhawachkankichiq?, imaynata convocakunan, apakunan kanman? Pistaq tanqanqanku?"

"Asamblea Constituyenteqaq dirigentes tanqananchiq tiyan, patapi Direccioninchiq kanqanku, anchayta qhatina tiyan, mana p'aqchikunapaq, sinchita rinapaq, yanninchiqta llinphuta thashinapaq", nirqa Higuera.

## MUNICIPIO DE AIQUILE (CAMPERO)

### "Constituyente tanqanallapuni"

Arsenio Uriona, Strio. General Central Campesina Campero, nin: "Municipio Aiquilepiqa concejales partidos tradicionalesllamanta kanku. Uksitu kan PCBmanta, mana organizacioneswan coordinancho. Kunanqa organizaciones decidinan tiyan. Partidos tradicionales Agrupacionesta sayachiya qallarichkanku, ujinitawanñataq yaykuyta munachkanku, "kay agrupaciones mana partido politicochu" nispa, chaywan mana engañachikunachu. Municipiospaq suertenqa dependenqa Asamblea Constituyente apakunanmanta".



### "Preocupacionqa elecciones municipales kachkan"

"Kunitan preocupacionqa elecciones municipales kachkan, compañerosta engañaspa purinqanku, qullqisituwan manachay imitawan. Liberacionmanta parlanchiq chayqa, cuidakunanku tiyan, baseqa compañero dirigenteq qhipanpi kachkan, dirigente malta purichkan chayqa, base chayta qhawachkan, dirigente kaspa baseq concienciantataq mana atinchiqchu pukllakuyta", nillantaq A. Uriona.



Evalúan el trabajo de municipios campesinos

# "Municipios no ha servido para defender la tierra, territorio"

MUNICIPIO DE SACABAMBA



## "Municipiomanta reunionespi mana ni imata parlankuchu"

**Don Gregorio Pardo, Yana Qaqa - Sacabamba, nin:** "Concejales Instrumentomanta mayqinkunochus kanku, nuqapis cuentollata yacharini, mana sut'ita yachanichu, reuniónman rinipis mana ni imata parlarqankuchu".

## "Qullqita pasachikapunkuman"

"Llaqtalla alcaldeta aqllanman chayqa, ni ima má kanmanchu, qullqi mana kanmanchu, qullqita pasachikapunkuman, Participación Popularwan qullqita llusqsimun sapa runasman, sapa Municipiosman ñ, chaytapis q'alata pasachikapunman alcaldeqa, nin don Gregorio Pardo.

## "Tierra, territoriotaga organizacionlla jark'an"

"Participación Popularwan kunan waliq, ñawpaqtaqa mana karqachu ni obras ni ima á, yachay wasispis mana kaqchu, q'ala ichhu wasisitus, adobe wasislla karqa, kunan kaypiwanqa obraspis tiyan, waliqla resultanpis. Concejales, alcaldes campesinosqa manasina jallp'asta defiendenkuchu, chaytaqa sindicalismolla Subcentral, Central Regionales jark'an", tukun parlayninta don Gregorio Pardo.

## "Nuqaykuwan mana khuchkachakuyta yachankuchu"

**José Luis Roque R, Central Regional Sacabamba, nin:** "Iskay Concejales PCBmanta acuerdopi baseswan yaykurqanku, ichá pantaykuna tiyan, mana nuqaykuwan khuchkachakuyta yachankuchu, musuq Central Regional kani, manataqmin yachanichu. Campesinos alcaldeta mana aqllasunmanchu, saqillasunman pueblomanta kaqkuna aqllanankuta chayqa, dominaciónllapuni kapuyta atinman".



## "Kallpa mana karqachu"

**José Luis Roque R, nillantaq:** "Mana karqachu sumaq unidad ñawpaqman kikin bases sapaykumanta llusqinapaq, kallpa mana karqachu. Central Regional, kunitan baseswanqa mana sumaq codo a codo kachkaykuchu, tiyan divisiones, chayraykutaq t'ustikuymán chayaraq, imaptin?, sapa cantónmanta umapipuni riyta munarqanku, ajina kaptin p'akikun. Kunanqa Agrupaciones ciudadanaswan alcaldiaman chayayta munanku, ukniñ kachkan "Sumaq Muju", uktaq C.C.J. "Cambio Campesino por la Justicia", ex-PCB kanku, kallantaq Sacabambamanta "Pueblo en Marcha", alcalde MNRmanta ruwan".

MUNICIPIO DE TACOPAYA



## "Puraqmanta qhichunakupi kayku"

**Félix Rodríguez Tola, Comunidad Chango, subcentral Pongo Q'asa nin:** "Tacopayapi iskay Concejales PCBmanta, jamunku sapa kuti, Arquemantataq mana chamunkuchu. Pongo Q'asata iskay alcaldes puraqmanta qhichunakupi kachkanku, nuqayku munayku usqayta ch'uwachankuta, astawan obras yaykumunanpaq. Papelesta ruwasqafia karqa Tacopayaman kutirinankupaq, watiqmanta Arque mana saqiy munachkallantaqchu. Límites jawa mana ch'uwachu kachkan".

Elecciones municipalespi uramantapacha sayarichichkayku. Pueblolla aqllanman, chayqa paykunap munaynillankupuni kanman, nuqanchiqman obras mana yaykumunmanchu, chayrayku, uramantapacha organizacionta jatarichichkanchiq".

## "Mana ancha waturiq jamuwaykuchu"

**Juana Franco, Comunidad Taruka Pata nin:** Instrumentomanta Concejalespata mana sutisinkuta yuyarinichu, jinapis riqsini, pisita llank'anku, mana ancha nuqaykuta waturwaykuchu, mana jamurinkuchu, concejalesniyku pisita jamunku. Wakin nipuni chayamunkuchu, ni uyallantapis rikuykuchu".



## "Ni imaynamanta ch'uwanchayta atichkankuchu"

"Kay alcaldapiqa Pongota qhichunakupi kachkanku, linderostasina qhichunakuchkanku, mana allinta churayta munankuchu, Tacopaya Municipioqa chiqanta churayta munan, Arquetaq mana munanchu, ni imaynamanta ch'uwanchayta atinkuchu".

## "Catastrota churaykamuyta munanku"

"Catastrota churamuyta munanku, organizacionqa nin "Chay impuestos, catastrosqa chinkanan tiyan", imamanta kay campopi pagasuntaq, manallataq allinchu nuqaykupaqqa, chaqrapis mikhunallapaq puqun, qbasas, granizos jamun, yastá mana kanchu, imamanta impuestota pagasunman?, nin doña Juana Franco.

## "Umanta muyuchipunku"

**Martín Franco, Comunidad Avta chiqamanta, nin:** "MAS-IPSPmanta uk Concejal tiyan, pisita organizacionwanqa coordinan, kay lugaresmanta kaqkunallataq iskayrayachinku, mana entiendenakunkuchu, ajinapitaq chay autoridadestaqa uman muyuchipunku. Alcaldestaqa aqllana, as sumaq portakunankupaq jina, wata jun'apuptinku, ñawpaqta maymantachá karqanku chaypi saqipuna".



## "Participación Popularwan kikillan"

"Participación Popularwantaq wakin ninku kikillan, wakin niqpiri mejora mana ancha rikukunchu. Tierra territorio, recursos naturalesa concejales mana jark'ankuchu, ajinata niqta uyarini, "mana jark'achkankuchu, mana qhawarinkuchu. kay concejales ni imata ruwankuchu, campomanta churanchiq, rantichikunkuchus imachus" ninku. tukun parlayninta Martín Franco.

MUNICIPIO DE ARQUE

## "Manaña saruchikusunmanchu"

**Miguel Vargas, Comunidad Pongo, nin:** "Reunionesman jamuni, chaypi tarikun pay (Concejal), informan. Jamuq eleccionespi Campesinos kanan tiyan, mana saruchikusunmanñachu waqkunawan, Instrumentomanta urqhunán kanman ñ. Mana qhapaq runa ukhumanta apoyanchu campesinosman, anchhayrayku aqllana kanman Instrumentomanta".

MUNICIPIO DE INDEPENDENCIA

## "Wakin nirqanku, ni imata rikuykuchu"

**Juan Condori P'utupampa-Ayopaya, nin:** "Mario Gárnica, alcalde kachkaspa mana caso ruwamuchu, sectoresnillanpaq k'acha obrasta ruwaykuchin, chayrayku manaña uktawan kutiykunanta munankuchu, wakin: "wasista ruwachikun" ninku. Interesninman jinacha puriy munarqa, nichá saqirqankuchu. Congresospí: "ni ima rikuykuchu chay alcaldemanta, llusqipunan tiyan" nirqanku. Qhipaman chay iskay concejales Instrumentomanta purillanku".

## "Participación Popularqa waliqla kachkan"

"Alcaldeta pueblolla aqllanman chayqa, pueblolla imatapis aprovechanman anchhayrayku campomanta aqllayku. Límites jawa ch'anpaykuna kallantaq, Charapayata Tapacari Alcaldes qhichunakunku. Qhawasqayman jina Participación Popular waliqla, autu yankuna tukuyniqman yaykumuchkan".



# “Agrupación ukhupi may chhika suwintus kanku”

MUNICIPIO DE MOROCHATA (AYOP.)

## “Alcaldiamanta mana ni imata yachanichu”

*Cirilo Buendía, Piusillamanta nirqa:* “Alcaldiamanta?, á mana chaymanta nayqimanchu, mana yachanichu politicamanta. Instrumentomanta ñawpaq alcalde churasqayku jucha, malpi qhipachiwayku, q’ala suwaykukun á”.



## “Mana chaymanta yachaykuchu”

*Leonardo Moya, Morochatamanta nin:* “Ñawpa alcalde chinkaripun, imaraykuchus chaytaqa mana yachanichu. Chapareman rini chayrayku mana yachanichu”

*Rafael Mamani de Morochata, nin:* “Mana nuqa chaykunata fijakuyta yachanichu. Alcaldiamanta mana ancha yachaykuchu”.

## “Bases juzgarparqanku”

*Tiburcio Espinoza, Morochata ñillantaq:* “Alcaldes campomanata aqllasqapuni aswan sumaq kanman, pueblomanta yaykuqkuna qhapaq partidospaq chupasnin kanku. Sinforiano alcalde kachkaptin karqa corrupción, chaymanta bases juzgarparqanku, wich’unku. Ninku -Sinforiano Mallkuwan, chaymanta MNRwan rantiykuchikun-. Ojalá Goni carcélman rinman, qhipanta Sinforiano rillamantaq. Kay qhipa alcalde coordinasan organizacioneswan, tierra-territoriomantapis reclamachkan”.

## “Alcalde corrupcionpi urman”

*Cristóbal Vegamonte, Morochatamanta, nin:* “Alcalde Sinforiano malwan portakun, uktawan mana yachanichu, carcélpichus imachus mana yachanichu. Alcalde obraspi khuskan presupuestota gastasqa, khuchkantaq bolsillullanpaq kasqa”.

MUNICIPIO DE SICAYA

## “Mana junt’achkankuchu”



*Albino Valencia Marca, nin:* “Tercera Seccion ukhupi alcalde mana waliqtachu coordinachkan, obligacionesninta mana junt’achkachu, nuqaykuta marginapusawayku, manapis chay municipiomanta kaykumanchu jina.

Concejales kanku: Francisco Waranqa ima partidochus, Luis Belancur ASPmanta,

primer concejal, Beltrán Urkumamanta, Sinforosa ima, chay concejales mana jamuyta yachawaykuchu. Kunitan kay mayu kantupi jallp’amanta ch’anpay tiyapuwayku, Cooperativa Palermoqa, Cooperativa Riego Verdemanta jallp’ata qichuyta munachkan”.

MUNICIPIO DE CAPINOTA

## “Alcalde jamuspa luq’usta churarpawayku”

*Angel Paniagua Comunidad Marcabe-Capinota:* “Alcalde mana waliqtachu funcionawayku, campesinosta uk k’uchuman churapuyta munawayku. Alcalde may partidomantachus mana yachanichu. Ley Participación Popularwan sapa ukpaq qullqi jamun, chayta mana riqsichiwaykuchu, chaypi tiyan corrupción, llaqta ukhullapaq tukuy ima, campomanri mana chayachimuwaykuchu. Alcalde jamuspa luq’usta churarpawayku, “kayta ruwasun” nin, manataq junt’antaqchu”.

## “Ancha corrupción kan chaylla”

“Central Capinotamanta Eugenio Sayba jamuwayku, Instrumentomanta parlawayku, concejalpaq sutinta mana yachanichu, wakin kuti may jina waqyachiptiyku Molleniman jamun, chaypi planteayku, phiñakuspa jampurikapun. Campesino Alcaldeman chayaspa ichá lo justo campopaq llaqta ruwanman, ichá corrupción kállanmantaq, uklla yachachiri, chayman qhatiykullankuña. Participación Popularwan participaykuña, ñawpataqa pueblollamanta yaykuq kanku, kunanpis campomanta yaykuqta mana saqichkankuchu, Participación Popularqa yanapan comunidadespi escuelas, yankuna ruwakunanta, ancha corrupción kan chaylla”.

Jallp’asmanta, Territoriomanta nuqanchiq dueño kananchis tiyan, alcaldia mana chaymanata jamuwaykuchu. Federación jamuspa chaykunamanta umachawayku, Alcaldiaqa ocupakun obraslamanta”.

MUNICIPIO DE TAPACARI

## Imaptin campesinos alcaldiaman chayayta munanchiq?

*Juan Quiroga, Kuchimarka Bajo chiqamanta nin:* “Alcaldia ukhupi kimsa concejales MAS-IPSPmanta, waliqlata llank’anku, Benito Siles jamuspa astawan informaqa, chinpamuquni, kunan Ezequiel Patsi as mana chayamuwaykuchu. Alcaldiasman campo runa chayana tiyan, yanapanawanchiqpaq, llaqta q’aras mana campo runata yanapankuchu, campomanta alcaldia chiqllasunman chayqa, llaqtatapis yanapanman ari”.



luq’uta churawayku -uk runa jinalla nispa CPPpi warqhpunachiq- nirqayku. Q’ala phiqtulla kachkan alcaldeqa”.

## “70.000 qullqi chinkan”

*Donato Chivi, comunidad Wilqayapaya-Tapacari nin:* “Nuqamanta mana cosatachu llank’achkanku. Kunankama qullqimanta proceso, proceso nispa purikuchkallanku, nitaq ni ima ruwasqanku kanchu, Alcaldiamanta 70.000 jina agua potablemanta qullqi chinkan, marchapi ima riyku, ni ima yachakunchu. Chaymanta pasaq CPPpi alcaldeta sip’uqiyachipurqayku, “jaywayayku chay qullqita, rikuy munayku” nirqanku. Mana ajinata alcalde p’aqpakianawaykuta munaykuchu, chiqanta purinanku, paykunataq campesinosta rikuspa siga

MUNICIPIO DE QUILLACOLLO

## “Estando en el MAS, se han ido a formar Agrupaciones Ciudadanas”

*Héctor Villarroel, presidente del MAS, de la provincia de Quillacollo dijo:* “Muchos han venido con un criterio oportunista al MAS, la aspiración de todo ciudadano es ser elegido como candidato para concejal, alcalde. Algunos dicen es un partido político, pero el MAS es muy distinto tenemos una concepción de un Instrumento Político que surge del área rural por reivindicar derechos. Algunos cuando no logran su propósito, han abandonado haciendo su Agrupación Ciudadana, son personas oportunistas, que han abandonado el MAS, no es que han dividido al MAS, porque tras de ellos nadie se ha ido, excepto algunas personas que eran sus amiguitos, dividirse sería que mitad tendría que irse del Movimiento al Socialismo”.



MUNICIPIO DE BOLIVAR



## “Resolucionesta mana urqhuyta atichkankuchu”

*Apolinar Franco, Comunidad Ch’alluma:* “PCBmanta iskay Concejales kanku. Mana chaykama trabajankuchu, minoría kanku chaycha, partidos tradicionalesmanta kimsawanraq concejales kanku, chaywan mana atinkuchu resolucionesta urqhuyta. Municipio Tacopaya, Bolívar, Arque chaypi límitesmanta ch’ampaykuna, qhichunaku tiyan, chaywanpis allinchayman chayanqankuña.”

Municipio Bolívarpi mana atichkankuchu concejales chiqllayta, organización q’ala dividisqa. Partidos tradicionales purinku, mana voto qusunmanñachu. Kay sindicalismo, CONAMAQ kuraq tatas kallankutaq, chaywan divisionman rinku, uknin rin MASwan, uktaq Agrupación Ciudadanawan, ajinata kay municipiota waqllirpanku.

## ¿Concejales tierra territorio, recursos naturalesa jark’anchu?

“Mana ancha chaykama jark’ankuchu, ajinata niqta uyarini, ni imata kay Concejales ruwankuchu, igualla kanku, campomanta churanichiq, imanankuchus, rantichikunkuchus imachus”.



Predicción Climática Ciclo Agrícola 2005-2006

Jamuq wata imayna kanqa

# “Kay jamuq watata waliqpaq qhawachkayku”

Sapa wata periódico “Conosur Ñawpaqman”, comunariosta tapuykacharimun, imaynataq jamuq wata tarpuy kanqa, waliqchu, ch’akichu, para watachu, chay tukuyta, wakin sumaqta señaqta qhawariyta yachanku, chay qhawasqankuman jina kay jinata willariwanchiq.

## “Ñawpaq paritas waliqla”

Cecilio Higuera, Tukma Alta, Mizque Provinciamanta nin: “Primero de octubrepi parasqan waliqla kachkan, chayqa ñawpaq parita karqa, qhipaman pisinqa, aswan ultimopi graveta paranqa”.

## “Rumi uritas chhullarin, waliq wata kanqa”

Gregorio Pardo, Yana Qaqa, Sacabamba chiqamanta. “Kay wataqa waliqsina kanqa, nuqaykuqa phuyupi reparayku, rumipis chhullarimun. Waliq tiempo kananpaq chhullarimun. Rumi urita kay 14 de septiembre chayta lomaspi qhawarimuni, chay rumi uritas chhullarichkaptin waliq resultan á, manataq kay 14 septiembrepí pararinchu, chay p’unchay paraptinqa ch’aki watapaq, mana paraptinri waliq wata kawayku. Pasaq 14 septiembremana pararinchu, waliqchá kanqa, qayna wata pararqa mana waliq watachu karqa, chaqrapaq mana waliqchu, ni ima waliqchu karparin”.

## “Sumaqta chirimun, papata ch’uñun chayqa waliq wata”

“Chiripi qhawarillanataq, chiripis, graveta chirimun kay wataqa, legalninpi chirimun, waliqchá kanqa kay wataqa nispa qhawachkayku. Chirimun San Juan ñawpaqsitumantapacha, 25 juliokama para chiri ruwamun. Kay para chiriq, sumaqsituta chirimun á, papata chirin, achhay temporada waliq, kaytaqa niyku papa chirimun nispa, papataqa ch’uñun. Ajina ch’uñuptin waliq tiempoqa”.

## “Phuyupis yachan, agostopi phuyusqallapuni karqa”

“Wayrapi yachallantaq, agostopi waliq wayran chayqa, waliq watallataq, kay kutipis walliqlata wayrarin, wayran kay agosto pasariyta ima. Phuyusta qhawarillaykutaq, agostota phuyurimuptin, waliq ninku, phuyun kay agostota, primeromanta 12 kama phuyumun, waliqta phuyumun toldosqallapuni cieloqa, chay tiempota paraptin waliq ninku, q’ara cielo kaptin mana waliqchu ninku, kay watari waliqta phuyumun”.

## “Kay jamuq watata, waliqpaq qhawachkayku”

“Primero de octubre paramurqa, chayqa waliqpaq paramun, kunan chaywan llank’arachkayku. Parasri kay wata waliqla kanqa, sukachkankuña sarastaqa, uqasta, papasta alturaspi tarpunkuña, 14 de septiembremantaña tarpunku, patasman. Kay watata waliqpaq qhawachkayku”.

## “Loza rumi as junp’irichkarqa”

Florencio Céspedes Tambopata – Sacabamba (valle alto): “Tukuy laya señaqta qhawariyku, kay agostopi qallariyninpi rumi junp’in, waturqani waliqla karqa, mana chaykama junp’isqapischu karqa, rumi junp’in, kay loza rumi á, waliqlachá kanqa tiempo”.

“As ñawpaqta paran chayqa, qhipaman aswan ñawpaqta ririkapun. Chiripis waliqlata chirimun, kay wataqa qhipakama chirimun, chayqa waliqla niyta munan. Kay chiqapiqa phuyutapis qhawariyku, paranpaqqa jaqay Yana Uma, Chapare ladomanta kay pata ladomanta, relanpagueamunan tiyan”. Wakin ñapis sarata tarpuchkankuña, papatari michkasllataraq, parawan tinkunanpaq jina. Wata papataqa Todos Santosman semana kachkaptin, manachay Todos Santos días tarpuyku. Kay jamuq wataqa casi regularchá kanqa”.

Julian Jamachi - Ichukawa, Bolívar



## “Tiempo q’ala pierdesqa”

Juana Franco, Comunidad Taruka pata, Tacopaya: “Tiempoqa q’ala pierdesqa, ni chaqra puqunchu, ni para puntunpi jamunchu, q’ala pierdesqa tiempoqa, chiripis tiempopi pierdepun, parapis tiempopi pierdekullanqataq, anchata ñawpan, anchata qhipan. Kay wataqa para watalla karqa, kunan imaynachus kanqa, nuqa pisita señaqta qhawarini”.

## “Para watalla kaspá jinanqa”

Bolívar nin: “Watusqayman jina para watalla kaspá jinanqa, wayra ancha qhipakama siqimun, chaypi qhawayku, junio, julio, agosto wayrallanpuni. 1-2-3 p’unchaykuna agostopi qhawallaykutaq chaypi wayralla karqa, ultimo p’unchay qhipallata phuyu rikhurimun, kay Bolívar ladoman wayramun. Wakin wata mana wayranchu, ch’aki wata kayta yachan, wayramuptin para wata nispa qhawayta yachanku”.

## “Nuqayku chayta manaña yachaykuchu”

“Awilusniyku yakuspi, chirispi ñawpata qhawayta yachasqanku, nuqayku manaña chayta yachaykuchu. Rumipi manallataq yachanichu, sach’api manallataq yachanichu, antis yakupi yachani, yaku q’umirllata laqhurin, mayo, junio, julio chayta waliqpaq”, nin Julian Jamachi.

## “Qhipata wayramuchkan”

Jamachi Ichukawa, ninpuni: “Enero chayta pisilla para kanqa, carnaval chayta para kanqa, icha mayo chayta para aswan kanqa qhipata wayramuchkan, papastañataq julluykuchinqa. Papas ñawpaq tarpuykuna aciertakunqa jinapis paramanta jina muchunqa, qhipata parañataq mana wiñaqta saqinqachu. Kaypi tarpuna jallp’asniykutaqa manda, manda niyku mana aynucas niykuchu”.

## “Temblor purichkan, ch’aki watasina kanqa”

Donato Chivi-Wilqayayaya (Tapacari): “Ch’aki watasina kanqa, mana as parasancho, wakin temblor purin ninku, chay temblor puriptin ch’aki wata kayta yachan, jinapis kunan mana parasancho, para wata kananpaq paraykachariq kunan manapuni parasancho, nuqaptapis kay parcelaypi papitas qawichkan, nuqaykupis Diostatamanta parata mañachkayku”.

Primer agosto mana phuyumunchu, para wata kananpaq 1 de agosto yana phuyus llusqirimun. Sach’api, rumipi, wayrapi mana chaykunata yachanichu. Wakin mana para watachu kanqa ninku, imachus tata Diospuni yachan nini nuqaga”.

## “Kay wata para qhiparinga”

Cirilo Buendía, Plusillamanta, nirqa: “Kay Cruzta paran chayqa mach’a wata, kunan kay wata para mana paramusanchu, kay ñawpaq temporadasta paramurqa kunanri mana paramunchu, kasi ch’aki wataman parapun, paras kay wata qhiparinga má paramuchkancho, sapa guardapaq paran chayqa paran, kunan kay guardaspi mana paramunñachuqa. Rosario, San Bartolomé, San Miguel mana paramunñachu”.

## “Mana allin watachu kanqa”

Juan Quiroga Kuchimarca Bajo-Tapacari: “Agosto killata mana chhullamurqachu, nitaq phuyumurqachu, mana allin watachu kanqa, watamanta, wata tiempo sayk’upuchkan, manaña ñawpata jinachu ñawpata sumaqta puquq, kunan pisita mikhunapaq manaña kanchu, kunan sach’as q’ala desigualta kutirichkan, para mana allin kananpaq, ukllata q’umirllata sach’as kutiriq, chayqa waliq para kaq, wakillan q’umir, wakin q’ara k’aspi pachalla, pisi para kanqa. Normalman surk’ana, chaypi yakupis sayarin”.



La Federación de Campesinos Agraria Mamoré-Bulo Bulo, realizó su V Congreso, los días 20, 21 de septiembre, en la sexta Sección de Entre Ríos.

# “Petroleras Parques Nacionales ukhupi rikhurichkanku”

## “Congresales resolucione sta kamarichinku”

*Primitivo Pascual Reynaga, Strio General, Federación Mamoré, nirqa:* “Phichqa kaq Congreso allinta aparikun, kayku uk 3000 afiliados, chaymanta Congresopi karqanku 607 delegados titulares. Resoluciones kamarichinku, q’ala Congresales allin sumaq urqhukun, junt’akunan tiyan, Aqllarikun Musuq Directorio, q’ala centrales cargosta jap’inku, paykuna sumaqta llank’arinqanku kay gestionpi”.

## “Orgánicamente imatapis ch’uwanchasun”

“Wakin resoluciones kachkan: Cocata wañuytis, kawsaypis respetachina, mañanku industrializakunanta, comercializakunanta. **Comisión Políticapi** decidinku compañeros funcionarios públicos mana candidatos kanata. **Tierra-territoriopi** mañachallankutaq Titulación de tierras Saneamiento Orgánico niqta. Título Comunitario T.C.O. nisqa mana parlakunchu ni ukchhikitan, mayoría bases mana aceptankuchu, paykuna ninku: -nuqanchiq kaypi tukuy imata orgánicamente ch’uwanchasun-, ajinapi qhipakun. Asamblea Constituyentemanta ni imata parlankuchu”, *nin don Primitivo Pascual.*

## “No permitiremos más pozos petroleros”

**Comisión Tierra y Territorio**  
• No permitiremos la perforación de pozos petroleros dentro de la Sexta Sección, caso contrario nos movilizaremos las 6 Federaciones del Trópico de Cochabamba.

• Las autoridades de la Federación Sindical Agropecuario Mamoré-Bulo Bulo y la alcaldía deben agilizar la delimitación de la Sexta Sección y la Quinta Sección.

**Saneamiento de Tierras**  
• Rechazo total el Saneamiento de la Ley INRA, dentro de la jurisdicción de la Federación sindical Agraria Mamoré-Bulo Bulo (FSAMBB), que se haga el Saneamiento Interno.

**Parques Nacionales**  
“Empresas Petroleras aparecen como dueños en áreas verdes”  
• Rechazo en nuestra jurisdicción a los Guarda Parques que son: policías, militares, servicios de inteligencia por parte del gobierno. No permitiremos transitar en las sendas.  
• La Comisión damos una advertencia a los compañeros que negocian terrenos de 1 a 4 lotes.



• No permitiremos a los estudiantes de los diferentes departamentos y en especial de la Universidad San Simón de Cochabamba a que vengan hacer su investigación de plantas de mara y en especial de nuestros recursos naturales y nuevos asentamientos dentro la Sexta Sección.

• Los terrenos de las escuelas, sedes sindicales no deben llamarse area verde, deben llamarse -Arca Comunal-, porque aparecen otros dueños, como empresas petroleras.

**Ley Forestal**  
• Rechazo total a la Ley Forestal porque obstaculiza nuestro normal desarrollo, de nuestro trabajo en nuestras parcelas.

• El trabajo de reforestación se tiene que hacer con plántines de madera y tenemos conocimiento que la alcaldía municipal tiene Bs.30.000 para este trabajo, por medio de Unidad Forestal, sugerimos que se trabaje coordinadamente.

## “Referendum para la coca”

**Comisión de la Hoja de Coca**  
• Fomentar su exportación e industrialización de la hoja de coca a nivel nacional e internacional.  
• Se debe luchar contra la militarización en nuestras regiones, ya que erradican nuestros cacaos y cometen violaciones a nuestros derechos humanos.

• Hacer cumplir el Convenio con el gobierno del 15 de marzo sobre el estudio legal del mercado de la coca, que tiene que ser realizado por un organismo internacional independiente (ONU).

• De acuerdo a la Constitución Política del Estado, realizar un Referéndum departamental y nacional sobre la coca que posteriormente se convierte en Ley de aplicación obligatoria por el Poder Ejecutivo.

• Modificación de la Ley 1008, separando una ley para la hoja de coca en estado natural y otra ley sobre sustancias controladas.

• No debemos de utilizar fertilizante químico porque contaminamos nuestros terrenos, utilizar fertilizantes naturales.

### Comisión Gestión Municipal.

“Alcaldes y Concejales deben dar a conocer todas las ordenanzas municipales a las bases”

• Que no se realice movimientos sin consultar a las comunidades beneficiadas, sobre los recursos económicos presupuestados en el POA municipal.

## “POAs deben realizarse junto a las bases”

• El POA se tiene que elaborar desde las bases y que no se traiga documentos ya elaborados, caso contrario será rechazado.

• El alcalde y sus concejales deben servir al pueblo y no deben servirse de ellos, deben asistir a todos los Ampliados para informar de sus actividades y entrar en coordinación con las Centrales y el cuerpo ejecutivo de la Federación Sindical Agropecuaria Mamoré- Bulo Bulo. Por otro lado también deben hacer conocer todas las ordenanzas emitidas para su conocimiento de las bases.

### Comisión Sociales

“Petroleras no deben contaminar el medio ambiente”

• Pedimos profesores normalistas, nuevos ítems.  
• Se recomienda a las empresas petroleras y la empresa SAMO que deben tener cuidado con el medio ambiente.  
• Se prohíbe la pezca con dinamita en los ríos.

### Comisión orgánica

• Se realizó una evaluación a los funcionarios del municipio y subalcaldes, por lo tanto la Comisión Orgánica, recomienda que funcionarios de la alcaldía y del Consejo Municipal, trabajen coordinadamente con las Centrales y con la Federación, para evitar problemas de los proyectos de acuerdo a las necesidades de las comunidades.

### Comité Ejecutivo

Secretario Ejecutivo	Pedro Calderón
Secretario General	Primitivo Pascual
Secretario Relaciones	Federico Choque
Secretario Actas	Martín Cerrudo
Secretario Hacienda	Zacarias Gabriel
Secretario Organización	Sebastian Mendoza

Instrumento Político abre su campaña

# “Vamos a garantizar la Constituyente”

El día 27 de octubre del 2004 con una marcha de unas 10.000 personas de los 16 provincias del departamento de Cochabamba, realizaron la apertura de la campaña electoral-municipal del MAS-IPSP. Estuvieron presentes Diputados Campesinos, Ejecutivo de la CSUTCB, Román Loayza y los 44 candidatos a los municipios de Cochabamba. Concentrados en la Plaza 14 de septiembre, hablaron de la toma del poder y protestaron contra la corrupción.

*Rubén Masías, candidato de Aiquile dijo:* “Los partidos tradicionales se han formado en Agrupaciones Ciudadanas, la misma chola con otra pollera”.

*Diputado Jorge Alvarado dijo:* “Estamos unidos la clase media, intelectuales, estudiantes, campesinos. Vamos a tomar el poder. Trabajando juntos, nuestros 44 alcaldes de Cochabamba junto con los Parlamentarios vamos hacer un cambio”.

## “Mañana luq’uta churachikunachu”

*Leonilda Zurita, Coordinadora Trópico Cochabamba nirqa:* “Lluqsín ley de Agrupación Ciudadana, imapaq?, chay partidos MNR, NFR, MIR, ADN, wañunkuña, p’inqakunkuña, imarayku?, aymarás-qhiswaspaq llawarniwan marcasqa kanku. Chayniqta orgánicamente aqllasqaspaq votana tiyan, mañana luq’uta churachikunachu tiyan”.



## “Aquí estamos del MAS para servirles con honestidad”

*Tito Rodríguez, candidato de Punata dice:* “El Valle Alto tiene una necesidad común, que es el agua, todos los municipios debemos trabajar en Mancomunidad para consolidar proyectos de agua para el valle alto. Bolivia esta en busca de hombres honestos, aquí estamos del MAS para servirles con dignidad”.

*Ricardo Mercado, candidato de Quillacollo dijo:* “Los municipios no tienen que rendir cuentas a Evo Morales, si no tiene que rendir a su Pueblo, para eso están ustedes, nosotros vamos a gobernar con el Pueblo”.

## “Para ganar y garantizar Asamblea Constituyente”

*Evo Morales, diputado campesino dijo:* “El M.A.S. se ha inscrito para 327 municipios en el país. Hemos tenido problemas en la elección de candidatos, todos quieren ser candidatos. El MAS es el Instrumento Político del pueblo, Instrumento de liberación, una esperanza para el pueblo Boliviano, estamos decididos a ganar en muchos municipios del país, y garantizar Asamblea Constituyente, una Constituyente que permita unir al país, que permita transformar de manera pacífica y democrática. Una Constituyente para eliminar discriminación, marginación para eliminar a los explotadores, saqueadores de nuestros recursos naturales. En una reunión con dirigentes nacionales, hemos decidido rechazar la plata del Estado, para la campaña, esa plata que subvencionó el Estado a los partidos políticos que vaya al tema de Educación, salud”.



# Isawrumanta, Gallardumanta, Matikumantawan

Qhari, warmiqa tiyakusqanku nin, paykunaptaqa kasqa Isawru misisitu, Matikutaq muchitu kasqa nin, gallunkutaq sutikusqa Gallardopuni. Chaypiqa qhari, warmiqa tuta, tutaqa wasinku punkupiqa chukukuchkasqanku nin, chukukuchkaspaqa, parlakusqanku:

Don Benigno Molina willarin kay cuentota, payqa Raqaypanpa comunidamanta, provincia Mizque jop'iyamanta

Jinapi Gallarduqa, Isawruwanqa nisqanku: - Manachu kay sach'a pataman wasarisunman, nispa sach'aman wasarisqanku nin.

- Warmiy, aychitata munachkani, qanri manachu?, imatataq ruwasunmanri, ñak'akusunman á, Gallardonchiqtachu manachay Matiku muchunchiqtachu?, mayqintataq ñak'akusunmanri?. nispa parlanakusqanku nin. Chaymantaqa warmintaq nisqa: - Ari ñak'akusunman á, mayqillantapis mikhukunachiq ari, q'aya paqarin ñak'asunchiq ukninta, mayqillantapis ñak'asunchiq. Ninakuytawan puñukanpusqanku.

Chaymanta sach'aman wasaripusqanku, Matiku muchutaq mana wasariyta atisqachu nin, carajo matikutaqa pataman aysasqanku, wasarichisqanku, uknin tanqasqa, uknintaq waqranmanta aysasqa nin, chaymanta chaypi puñukusqanku nin.

Ajina puñukuchkaptinkuqa Matiku muchuqa nisqa: - Carajo jisp'ay atiwan chi, jisp'ay atiwan chi. Gallardutaq nisqa: - Chhus, chhus carajo, chhus carajo, ch'in, ch'in, millmitaykiman jisp'ayukuy, millmitaykiman jisp'ayukuy nisqa Matikutaqa, ajinata millmitanman jisp'ayuchisqanku.

Chay parlasqankutaqa Isawru misisitutaq uyarisqa, payqa runaq qayllanpipuni kankun t?, chaypachapis qayllankupi chukukuspaqa misisitutaq uyarisqa nin á. Chaymantaqa, misisitutaq uyarikuytawanqa risqa corralmanqa, chaypitaq uywastaqa nisqa:

Jinallapi Matiku muchuqa jisp'achkaspa, payqa sach'a patapiqa murq'u zapatitosniyuq t?, murq'u, murq'ulla zapatonqa, ajinallapi ukta jruqhum! nispa j'p'um! sach'amantaqa urmaykamusqa. Jisp'achkaspalla mana ch'ipakuy atisqachu, ajinata ukta sach'amanta pampaman wich'ukamusqa nin.

- Kunan dueñonchiqqa uknin uywata ñak'asaq nichkasunkichiq, Matikutachu, Gallardotachu ñak'asunman, nichkasunkichiq kunanqa, nispa willamusqa nin. Chaymantaqa. - Carajo kunan imanasuntaqri?, imata ruwasunmanri?, chanta kunan carajo sut'iyaptinga mayqinta ñak'awasunri?, nispaqa t'ukurisqanku nin, ajinata parlanakusqanku nin. Gallarduqa nisqa:

Chaypiqa tukuy mancharikusqanku nin, sach'a urapiqa manchikunapaq jina leones puñurichkasqanku nin, Matiku muchu j'p'um! Nispa urmaykuptinkamaqa, ukta leonesqa carajo j'qhash!, j'qhash! Nispaqa libre phawasqanku nin carajo, libreta sach'asman leonesqa waqtakusqanku, umasninkuta phawachikusqanku nin á.

- Imanasunmantaqri, jaku ayqiririkapunachiq, ama puñunachiqchu nispa ninakusqanku. - Ari, jakuchiq kimsantinchiq ripuna, nispaqa parlanakuytawanqa, tutaqa ripusqanku nin. Ripusqanku nin, puntata wasaykapusqanku nin, punta wasaykuspaqa, monteman yaykusqanku nin. Chay montepiqa: - Carajo kunan maypi puñusunri? Ninakusqanku. - Carajo kaypichu puñusun?, leones mikhuwasunman chayri, manchay. Imaynatataq puñusun kunan kaypiri, nispa llakikuchkanku.

Chaymanta, uywakunaqa sach'a patamantaqa urayk'usqanku: - Jakuchiq, ayqinachiq nispa, mancharisqas ayqisqanku.

Chay león umalustaga apariykukusqanku nin ari, sumaqta aysarichkanku nin, chaymanta rillasqankupuni, rillasqankupuni, sut'iyaspa rillasqankupuni. Chaymanta carajo tigresñataq rikhuriykusqa nin, kay tigresqa nisqanku:

- Imata purinkichiq qankunari, kunan nuqayku mikhusqaykichiq á. - Ahhh, ama mikhuwaykutaqchu á. Nuqachá antis qankunata mikhuykichiqman, nisqa Isawru misiqqa. - ¡Qan!? imaykiwan mikhuwankimanri?, nispa tigreqa asirikusqa. - Carajo, nuqa kaywan silluq'ani á nispa, Isawru misiqqa sirk'arisqa nin. Tigrekunaga mancharisqanku ari. - Kayqa t?, manachu rikuchkanki, kay jinata leonesta mikhuyku.

Nispa misiqqa phukuchiyarikusqa, pelletata jina pelosnin sayaykurichispa, may runa, runa parlarichkan nin ari. Parlaq jinataq león umalustaga tigrekunamanqa rikuykuchisqanku.



jinataq león umalustaga tigrekunamanqa rikuykuchisqanku.

- Ah carajo cierto t? nispaqa tigrekunaga libre mancharikusqanku.

Ajinata kay juch'uy uywakuna misi, gallu, muchu imaqa tigrekunataqa manchariykuchisqanku nin ari.

Anchhaypi paykuna tigrekunawan mikhuichikunankumanta ayqisqanku. Achhaypi tukuni.

